

# Gemeindeblatt Mals

für Laatsch, Tartsch, Mals, Schleis, Burgeis, Ulten, Alsack, Matsch, Planeil, Plawenn und Schlinig/Amberg



## Der Startschuss ist gefallen und das 1. Waaleinkehrfest am Oberwaal in Mals ist Geschichte

Mals hat entlang des beliebten und aussichtsreichen Sonnensteiges einen wasserführenden Waal, einen fleißigen Waaler und einige freiwillige Helfer, welche sich um seine Instandhaltung kümmern. Deshalb entstand die Idee diese wertvolle Arbeit in den Vordergrund zu rücken und die Wassereinkehr feierlich zu gestalten. Pater Pius vom Kloster Marienberg erinnerte in einer kurzen Segnung wie kostbar Wasser für unseren Lebensraum ist. Armin Plagg, Fraktionsvorsteher von Mals gab sein Wissen über die traditionellen Bewässerungssysteme während der Wanderung weiter und hatte für alle Fragen ein offenes Ohr; Märchen und Sagen wurden erzählt, für Speis und Trank war auch gesorgt. Ebenso wurden die Wanderer immer wieder musikalisch überrascht, was man in lockerer Runde gemütlich genoss. An der letzten Station wurde fleißig Schiffchen gebastelt bevor es zum Garten Caffè Solis ging, um den Tag dort entspannt ausklingen zu lassen. Alle waren begeistert und es ist der Ferienregion Obervinschgau ein Anliegen die Veranstaltung auch im nächsten Jahr wieder zu organisieren.





GEMEINDE MALS | Mitteilung - Verwaltung

## VERSCHIEBUNG der wöchentlichen Restmüllsammung in Matsch (mit Glieshöfen und Muntetschinig), Planeil, Ul- ten-Alsack und Plawenn

Die wöchentliche Restmüllsammung findet **NEU** nicht mehr am Mittwoch, sondern **jeweils am DONNERSTAG** statt.

Ab Donnerstag, 25.05.2023, wird der Müll **IMMER donnerstags** gesammelt.

Wir erinnern daran, dass die Müllcontainer rechtzeitig, **vor 06:00 Uhr** in der Früh des jeweiligen Tages oder am Tag vorher, zur Sammelstelle gebracht werden müssen.

Der Bürgermeister  
Josef Thurner

### GEMEINDE MALS

Die Gemeindeverwaltung erinnert daran, die **Trink-, Abwasser- und Müllgebühren termingerecht** zu bezahlen.

Die Gebühren betreffend das Bezugsjahr 2022 sind jedenfalls innerhalb 20. Juni einzuzahlen, um zusätzliche Spesen (Zinsen und Strafen) sowie die Einleitung der Zwangseintreibung zu vermeiden.

## Baugenehmigungen vom März und April 2023

**Mahlknecht Katja, Cadonau Chasper, Mals**

Anbau Pergola in Holzkonstruktion, Bp. 779, KG. Mals

**Alperia Vipower AG, Kastelbell**

Austausch Teil Nebendruckleitung Melz-Arunda (Wasserkraftwerk Glurns), versch. Gp.en der KG. Schleis und KG. Burgeis

**Telser Lukas, Burgeis**

Sanierung bestehendes Wohnhaus mit Ausbau Dachgeschoss, Bp. 38 der KG. Burgeis

**Gemeinde Mals**

Errichtung Schulmensa, Bp. 367, KG. Mals

**Erhard & Tedoldi GmbH, Laatsch**

Abbruch Bauruine und Wiederaufbau Wohnanlage - Baulos I, Bp. 128 und Gp. 96, KG Laatsch

**Wema Bau KG, Schlanders**

Variante I beim Neubau der Wohnanlage „Jakobanger“, Gp.en 674/1, 673/2 KG. Mals

**Eigenverwaltung B.R.R. Matsch**

Neubau Schweinestall mit Güllegrube bei der Gondaalm, Gp. 2231 und Bp. 358, KG Matsch

**De March Stefan, Mals**

nachträgliche Legalisierung im Sinne von Art. 95, Absatz 3 des LG 9/2018, Bp. 227, KG. Mals

**Muntetschiniger Adelheid, Tartsch**

Richtigstellung Bestand im Sinne von Art. 95, Absatz 3 des LG 9/2018, Bp. 466, KG. Mals

**Gerstl GmbH, Schlinig**

Variante II – Errichtung Straßengalerie KM 4,80-5,00, Gp.en 658, 129/9, 129/10, 129/11, 129/12, KG. Schlinig

**Notte Lara, Notte Alessio, Strobl Annamaria**

Errichten neue Wohneinheit, Bp.

230/3, KG Mals

**Malloth Michael, Malloth Werner, Burgeis**

Abbruch mit Wiederaufbau mat. Anteil 2, energetische Sanierung und Erweiterung durch Nutzung Energiebonus, Bp. 69 und Gp. 48/13, KG Burgeis

**De March Stefan, Mals**

energetische Sanierung und Umbau Wohnhaus, Bp. 227, 522 und Gp. 195, KG. Mals

**Eigenverwaltung B.N.R. Burgeis**

Variante II – Trockenlegung und Sanierung Galthütte, Gp. 880/1, KG. Burgeis

**Raumordnerische Konformitätserklärung:**

**Gemeinde Mals**

interne Umbauarbeiten in der Garage des nordischen Skizentrums Schlinig, Bp. 154, KG. Schlinig

**Landschaftsrechtliche Genehmigungen:**

**Defranceschi Carl, Matsch**

Planierungsarbeiten mit Aufschüttungen und Abtragungen, Gp.en 880, 881, KG. Matsch

**Ronald Patscheider, Mals**

Dachsanierung der zwei bestehenden Schuppen mit Einbau Photovoltaikanlage, Bp. 70, KG. Mals

**Thanei Leonhard, Thanei Elfriede, Scirocco Tamara, Trecenti Emanuel, Matsch**

Errichtung Photovoltaikanlage mit ca. 19 kwp, Bp. 224, KG. Matsch

**Gunsch Leonhard, Matsch**

Errichtung einer Photovoltaikanlage mit ca. 13 kwp, Bp. 217, KG. Matsch

**Hellrigl Bernhard, Tartsch**

Einbau einer Photovoltaikanlage, Bp. 33, KG. Tartsch

MALS-TARTSCH | Mobilität

## Endlich sind die Ebikes da!

Die Gemeinde Mals hat Anfang Mai am Recyclinghof in Tartsch die dreißig hochwertigen Ebikes vergeben können. Alle Gemeldeten hatten bis 19.00 Uhr Zeit, ihr neues Bike abzuholen. Für eine Einführung in die Welt der Ebikes, die Funktionsweise und wie sie zu händeln sind, sorgte Adrian Telser vom Geschäft Bikeman in Schlanders.

Eine kurze Unterschrift für die Bestätigung der Übergabe und die Mitnahme des Aufladegeräts bei den Verantwortlichen und schon war die Aushändigung erledigt.

Die Gemeinde Mals mit dem Referent für Mobilität Telser Klaus und Mitinitiatorin und Gemeinderätin Thöni Karin hatten sich für diese Projekt „ebike2work“ ein gutes Jahr eingesetzt- nun konnte es verwirklicht werden. Die Firma Helios aus Bozen begleitete das Vorhaben professionell. Den neuen Radbesitzern stand die Freude ins Gesicht geschrieben.

Die Ebikes wurden nach klaren Kriterien vergeben, außerdem verpflichteten sich die Nutzer dabei, das Auto zuhause zu lassen und den Arbeitsweg mit dem Fahrrad zu bestreiten. Es gilt auch, das Ebike bis zu einer Haltestelle der Öffis zu benutzen, um dann zur Arbeit zu fahren.

Dieses Projekt der Gemeinde Mals soll einen kleinen Beitrag für die Erfüllung des Klimaplanes beisteuern und vor allem soll es Routinen in den Köpfen verändern helfen. Denn nicht immer muss man das Auto nehmen, um zur Arbeit, zum Einkaufen oder zu Terminen zu fahren- das Ebike ist die gesündere, umweltfreundlichere und häufig auch schnellere Art um von A nach B zu gelangen.

Nun heißt es also radelnd zur Arbeit fahren, CO2 einsparen und den Kopf frei kriegen.

Platz also für „NUI DENKN“- das Motto der Initiative.

Drei der Ebikes sind noch zu haben, bei Interesse einfach an die Gemeinde wenden. ■



Freuten sich über den Abschluss der Initiative: Firma Helios Bozen, Gemeinderätin Karin Thöni, Gemeindeferent Klaus Telser, BM Josef Thurner und Adrian Telser von Bikeman Schlanders



Auch der Dekan Stefan Heinz will in Zukunft viel mit dem Rad unterwegs sein!



Warteten auf die neuen „Besitzer“: dreißig Ebikes

MATSCH | Gartenfest

## "Hereinspaziert!"

Mit diesem Willkommensgruß lud der Kindergarten Matsch zum Gartenfest ein.

Und so versammelten sich am 21. April die Gäste am Eingang zum neu gestalteten Außenspielbereich des Matscher Kindergartens. Gekommen waren trotz nebligen Wetters neben Eltern und Familienangehörigen der Kinder auch Vize-Bürgermeisterin und Gemeindereferentin Marion Januth sowie die Direktorin Sylvia Baumgartner mit ihrer Stellvertreterin Waltraud Tinzl vom Kindergarten Sprengel Schlanders.

Nach dem Begrüßungslied der Kindergartenkinder gab die Leiterin des Kindergartens Isolde Moser einen kurzen Überblick über die wichtigsten Meilensteine der Gartenumgestaltung:

Nach einer längeren Zeit der Planung, an der sowohl die Kindergartenkinder, als auch Kindergarten team, Gemeinde und Direktion beteiligt waren, erfolgte die Umsetzung schließlich im Sommer 2022 durch die Firma Archplay. Mit Beginn des neuen Bildungsjahres im Herbst '22 waren die Arbeiten größtenteils abgeschlossen, sodass der Garten nun von den Kindern erkundet und bespielt werden konnte.

Die Leiterin dankte allen, die zur



Realisierung des Projektes beigetragen hatten, allen voran der Gemeinde Mals, die die Umgestaltung von Anfang an mitgetragen und finanziert hatte.

Stolz sind die Kinder auf die neue „Outdoor-Küche“, begeistert erproben sie den Kletterhang, forschen und arbeiten im Kräuterbeet und genießen das Spielen in der großen Sandkiste mit direktem Wasseranschluss für die warmen Tage. Froh sind alle über den geräumigen verschließbaren Spielzeugschrank und die eigens errichtete

Kindertoilette im Erdgeschoss des Gebäudes, die beim Gartenaufenthalt genutzt werden kann.

Bei leckeren Brötchen und Kuchen, die Köchin Martina Zipperle vorbereitet hatte, unterhielt man sich und gratulierte zum gelungenen Projekt. Abschließend erfolgte die Segnung durch Herrn Pfarrer Werner Mair.

Viel Applaus erntete schließlich die Kindergartenengruppe als „Matscher-Gortn-Gaudi“, die mit Töpfen, Rasseln und Schläuchen zum Abschluss noch einmal so richtig aufspielte. ■

MALS | Ehrenamt

## Tafel Mals- Vinzenzkonferenz Mals

Bereits seit einem Jahr ist die Tafel Mals – Vinzenztafel geöffnet und in dieser Zeit hat die Inanspruchnahme rasant zugenommen. Zurzeit beziehen 30 Familien die gespendeten Lebensmittel.

Ende April war es an der Zeit den vielen Freiwilligen bei einem gemütlichen Beisammensein danke zu sagen. Sozialreferentin Marion Januth bedankt sich besonders bei Gertrud Telser Schwabl, welche mit großem Einsatz die Tafel in Mals führt. Ein weiterer Dank gilt den vielen Freiwilligen und Helfer/innen, welche jeden Donnerstag in der Tafel in Mals mithelfen. Es werden die vielen gespendeten Lebensmittel ausgepackt, geordnet und in verschiedene Pakete aufgeteilt. Die Freiwillige Feuerwehr Mals unterstützt die Tafel, indem sie einmal im Monat Lebensmittel in Bozen abholt. Dies ist eine enorme Hilfe. In der Coronazeit hat das Weiße Kreuz uns sehr unterstützt, indem seine Mitarbeiter/innen die Lebensmittelpakete den Familien bis nach Hause gebracht haben. Dafür hier noch einmal ein großes Dankeschön! Ein Dank gilt auch den vielen Lebensmittelgeschäften, die das ganze Jahr über fleißig Lebensmittel sammeln und diese spenden. Besonders hervorzuheben sind hier die Bäckerei Schuster, Despar Rungg, welche uns jeden Donnerstag mit Brot und die OVEG-ViP in Prad, die uns mit Äpfeln versorgt. Die Pfarreien, mit unserem geschätzten Dekan, organisieren Aktionen und spenden jährlich für die Tafel in Mals und in Prad.

Gefreut haben wir uns auch über die Teilnahme an der Zusammenkunft von Marlies Stecher. Sie ist die Verantwortliche für die Tafel in Prad.

Mit ihr pflegen wir eine sehr gute Zusammenarbeit. Eine lobenswert gute Zusammenarbeit besteht auch mit Elfriede Marx von der Schreibstube Mals - eine Zeit lang durften wir sogar ihre Räumlichkeiten kostenlos nutzen - und mit Marialuise Marx, die bei der Lebensmittelausgabe mitgeholfen hat.

Ohne die Vinzenzkonferenz Mals, vertreten durch Ewald, Alfred, Irmgard und Heidi, würde es die Tafel Mals in dieser Form nicht geben. Sie hatten von Beginn an ein offenes Ohr und haben uns sofort als Helfergruppe in die Vinzenzkonferenz Mals, und damit in die große Vinzenzgemeinschaft aufgenommen. Dadurch erhält die Tafel einen rechtlichen Status und die Mitarbeitenden sind versichert. Dafür ein großes Dankeschön. Zum Treffen ist auch der Bezirksvorsitzende Hans Tappeiner gekommen. Er hat die Vinzenzgemeinschaft näher vorgestellt und allen Mitwirkenden seine Anerkennung ausgesprochen.

Bei dieser Gelegenheit soll erinnert werden, dass die Vinzenzkonferenzen die Möglichkeit haben Menschen und Familien, die in Not sind, schnell und unkompliziert zu helfen.

Der Bürgermeister und die Fraktionsverwaltung Mals konnten den Termin nicht wahrnehmen und schickten deshalb ihre Grüße und bedankten sich bei der Helfergruppe für den großen Einsatz. Hier auch ein besonderer Dank an die Gemeinde Mals für die Bereitstellung der Räumlichkeiten und der Fraktionsverwaltung für die finanzielle Unterstützung. ■



**Wenn Sie an die Vinzenzkonferenz Mals spenden möchten, dann unter folgender Kontonummer:**

**Südtiroler Vinzenzgemeinschaft  
IT18 G060 4558 5400 0000 5001  
913**

**Sparkasse Filiale Mals**

**Wenn Sie die Tafel Mals unterstützen möchten, dann bitte im Betreff „Malser Tafel“ anführen!**

*Die Sozialreferentin  
Marion Januth*



MALS | Schüleraustausch

## Gymnasium Beilngries trifft Landesfachschule Fürstenburg und Oberschulzentrum Mals

### Der Schüleraustausch zwischen Beilngries, Fürstenburg und OSZ Mals ging kürzlich in die 2. Runde

Das Programm war dicht bepackt: Schloss Trauttmansdorff, Ötzi-Museum, Siegesdenkmal Bozen, Tartischer Bühel, Glurns, Bunker, Ferienregion Obervinschgau, GEOS in Eyrs, Fachschule Kortsch, Marmor in Laas, Unterrichtsbesuche und Führungen an der Fachschule Fürstenburg und am OSZ Mals, Auseinandersetzung mit Schul- und Lernkultur.

Eine Schülerin aus Beilngries: „Mir fällt angenehm auf, dass bei euch die Anzahl der Schüler in den Klassen kleiner ist als bei uns. 27 oder 30 Schüler pro Klasse sind bei uns keine Seltenheit. In kleineren Klassenverbänden ist das gemeinsame Lernen und Arbeiten jedoch persönlicher, individueller. Es ist auch schön zu sehen, dass es bei uns und bei euch in Südtirol unterschiedliche Lernkulturen gibt. Da kann man gerne das eine oder andere auch an unserer Schule anregen.“

Georg Denicolò, ein Lehrer der Schülergruppe aus Beilngries stellte fest: „Wir haben vieles von Südtirol und vom Vinschgau gesehen, und wir sind dabei auch Zeugen eines Ereignisses geworden, das es im Vinschgau schon lange nicht mehr gegeben hat: Es hat tagelang geregnet. Wir hatten Glück, es gab dabei auch das eine oder andere Sonnenfenster.“

Die Organisatoren des Schüleraustausches vor Ort, Monika Aondio, Ruth Kofler, Ulrich Moriggl (FS Fürstenburg), Barbara Wallnöfer und Werner Oberthaler (OSZ Mals) sind sich mit dem Gymnasium Beilngries einig, dass der Austausch gelungen ist und dass man ihn im nächsten Schuljahr fortführen will.

Am Gemeinschaftsabend in der FS

Fürstenburg nahmen auch Ehrengäste teil: Marion Januth (Vizebürgermeisterin und Gemeindereferentin für Kultur), Florian Punt (Fraktionsvorsteher von Burgeis), Peppi Moriggl (Initiator des Austausches) und Eduard Liebscher mit Frau (Vorsit-

zender der Willibald-Schmidt-Stiftung in Beilngries). Für den musikalischen Rahmen sorgten drei Enkel von Peppi Moriggl und für die kulinarischen Kostbarkeiten Manfred Ziernheld. ■



Der Schüleraustausch zwischen Gymnasium Beilngries, FS Fürstenburg und OSZ Mals war ein voller Erfolg. Georg Denicolò vom Gymnasium Beilngries und Ruth Kofler von der LF Fürstenburg ließen beim Gemeinschaftsabend in der FS Fürstenburg ihre Erfahrungen und Erlebnisse noch einmal Revue passieren.

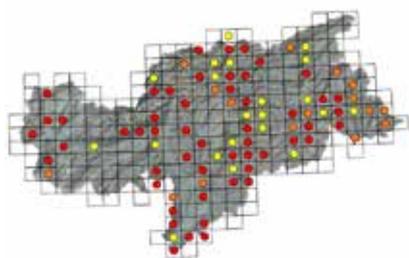


Barbara Wallnöfer mit einer Gruppe ihrer Schülerinnen: v.L.: Maddalena Fiegele, Janina Fritz, Fiona Prieth, Anna Patscheider und Medea Riedl.

MALS | Flora und Fauna in Mals und Umgebung : Jahresthema : Seltene Arten im Portrait

# Die Feuerlilie, eine der prächtigsten Blumen der Alpen

(*Lilium bulbiferum*; ital. **Giglio rosso**)



Verbreitungskarte der **Knöllchen-Feuerlilie** in Südtirol (Naturmuseum Südtirol)

**Fundorte im Vinschgau:** Graun, Ulten, Planeil (mehrere Stellen), Matsch (mehrere Stellen), Taufers, Stilfser Alm, zwischen Prad und Tschengls. Die Standorte in Burgeis, Trafoi, Suldén und Schländers sind inzwischen verschollen.

Die Feuerlilie weist in Südtirol eine lückenhafte Verbreitung auf und kommt in den zwei Unterarten Knöllchen-Feuerlilie und Knöllchenlose Feuerlilie vor. Im Vinschgau ist nur die Erstgenannte anzutreffen. Aufgrund der drohenden Gefährdung steht sie unter Naturschutz (Geschützte Pflanzen L.G. 12. Mai 2010, Nr. 6).

Die Feuerlilie ist eine der bekanntesten und prächtigsten Blumen der Alpen. Sie ist als Ausnahme unter den sonst stark duftenden Lilien völlig duftlos. Daher wird sie trotz ihrer weithin leuchtenden Blüten nur von wenigen Faltern besucht und auch Selbstbestäubung ist nicht möglich. Dafür bildet sie kleine Brutzwiebeln aus, die als Knöllchen in den Blattachseln sitzen. Nach dem Abfallen bewurzeln sie sich und können zu kleinen Pflänzchen auswachsen.

Der aufrechte Stängel wird bis 90 cm hoch und ist wechselständig beblättert. Die linealen Blätter sind bis 10 cm lang. Der Blütenstand ist ein- bis mehrblütig. Die große trichterförmige Blüte ist leuchtend feuerrot gefärbt und innen dunkel gefleckt. Die Blütezeit reicht von Mai bis Juni/Juli.

Ihr Lebensraum sind sonnige Bergwiesen, aber auch felsige und warme, trockene Abhänge. In den Alpen steigt sie von den Tälern bis 2300 m auf.

**Gefährdung:** Intensivierung der Landwirtschaft, Düngung, Verbuschung.

**Rote Liste:** Drohende Gefährdung (NT).

**Schutz- und Erhaltungsmaßnahmen:** Der Standort muss offen gehalten werden; extensive Bewirtschaftung von Wiesenflächen mit mäßiger Düngung ohne Gülle; adäquate Pflege von Weg- und Straßenböschungen.

**Bilder:** Aufnahmen vom 11. Juli 2019 in den extensiven Bergwiesen von Planeil. Man beachte die Brutknöllchen in den Blattachseln. ■

Joachim Winkler



MATSCH | Kirche

## Erstkommunionfeier in Matsch

Unter dem Motto „Jesus unsere Sonne, der unser Leben hell und schön macht“ fand am 16. April 2023 die Heilige Erstkommunion in Matsch statt. Die Erstkommunionkinder und Eltern hatten sich bereits mehrere Wochen darauf vorbereitet und freuten sich mit ihren Familienangehörigen, die aus nah und fern angereist waren, auf diesen besonderen Tag. Pfarrer Werner Mair spendete 11 Mädchen und Jungen die Erstkommunion. Die Messe in der feierlich geschmückten Pfarrkirche von Matsch wurde mit stimmigen Texten und schönen Liedern der Singgruppe „Zuafoll“ musikalisch umrahmt. Ein großer Dank seitens der Erstkommunionkinder und Eltern geht an Herrn Pfarrer Werner Mair und Frau Religionslehrerin Sabine Paulmichl, die sich mit großem Engagement bei den Vorbereitungen zur Erstkommunion einbrachten. Ein aufrichtiges Vergelt's Gott auch an all jene Personen,



Die Erstkommunionkinder aus Matsch mit Pfarrer Werner Mair (Foto: Martin Karnutsch)  
Hinten vl.: Lara, Tizian, Sophia, Jonas, Lorena, Samuel;  
Vorne vl.: Felix, Andreas, Josef, Emil, Mira

die die Kinder und Eltern bei den verschiedenen Vorbereitungen rund um die Erstkommunion unterstützt haben. Trotz bewölktem Himmel und ein paar Schneeflocken hielt das Wetter, sodass die Musikkapelle

Matsch nach Abschluss der Messe auf dem Dorfplatz noch einige Musikstücke zum Besten geben konnte, bis die Erstkommunionkinder mit ihren Familien zum wohlverdienten Mittagessen aufbrachen. ■

BOZEN | Menschen

## "Burgi" ist im Ruhestand

Burgi (Notburga) Pardatscher Abart, die langjährige Dolomitenreporterin ist kürzlich in den Ruhestand getreten. Seit 1981 war sie im Medienhaus Athesia tätig und seit 2011 Leiterin der Redaktion Schlanders. Sie war aus dem Vinschgau nicht mehr wegzudenken, hat sie doch viele Momente unseres Tales mit erlebt und verfolgt, seien es glückliche, aber auch tragische Begebenheiten. Da sie Vereine und Menschen gut kannte, war sie überall geschätzt. Alles Gute für die neue Zeit.

Bei der Vollversammlung verabschiedeten sich Dolomiten-Chef Toni Ebner und Harald Werth, Direktor Athesia Medien von Burgi, zusammen mit Hatto Schmith, Armin Sparer und Martin Tinkhauser ■



Dolomiten Archiv/DLife/www.dolomiten.it.

RESCHEN | Versammlung

## Vollversammlung der Raiffeisenkasse Obervinschgau wieder wie gewohnt in Präsenz

Kürzlich fand im Vereinshaus in Reschen die diesjährige Vollversammlung der Raiffeisenkasse Obervinschgau statt. Der Einladung sind nach pandemiebedingter Pause erfreulicherweise wieder viele Mitglieder gefolgt.

Den Mitgliedern konnte für das abgelaufene Geschäftsjahr 2022 ein gutes Geschäftsergebnis präsentiert werden. Das Geschäftsergebnis nach Steuern von 1,37 Mio. war 2022 nahezu deckungsgleich mit den Erträgen aus den Wertpapieren der Raiffeisenkasse in der Höhe von 1,3 Mio. Euro. Direktor Markus Moriggl wies auf veränderten Rahmenbedingungen im Jahr 2022 hin. Durch die Erhöhung des Leitzinssatzes haben sich die Zinserträge der Ausleihungen und auch die Verzinsungen der Einlagen erhöht. Daraufhin sei Kreditnachfrage nicht so stark gewesen, wie in der Niedrigzinsphase der vergangenen Jahre. Zudem wurden von der Raiffeisenkasse Einlagen der EZB vorzeitig zurückgezahlt. Die Kostensteigerungen wurden mit 0,37 Mio. als erheblich hervorgehoben und bezogen sich vorwiegend auf IT, Personal, Dienstleister und Energiekosten. Trotz dieser Rahmenbedingungen und trotz des herrschenden Kostendruckes zeigte man sich zufrieden über den Geschäftsverlauf. Mit einer Steigerung von 6% erreichten die Kundeneinlagen zum Jahresende einen Wert von 179,3 Mio. Euro und die Kredite 127,7 Mio. Euro. Die Mitgliederanzahl hat mit Ende 2022 den Stand von 2.266 Mitgliedern erreicht, dieser Zuwachs wurde vom Obmann Karl Schwabl als besonders erfreulich hervorgehoben. Gerhard Stecher informierte über Sponsoring



und Spendentätigkeit im Jahr 2022, und informierte, dass insgesamt ein Betrag von 153.676 Euro bereitgestellt wurde. Dadurch konnten wiederum zahlreiche Vereine, Institutionen und Veranstaltungen vor Ort unterstützt werden.

Die Mitglieder wurden zudem über die Rahmenbedingungen und Schwerpunkte im laufenden Jahr 2023 informiert, dabei wurde auf wesentliche Bankenkennzahlen auch im Ländervergleich eingegangen. Es wurde aufgezeigt, dass die Raiffeisenkasse und Raiffeisen insgesamt ausgesprochen gute Kernkapitalquoten haben und weit höhere Werte aufweisen können wie der italienische, österreichische und deutsche Bankendurchschnitt. Der Direktor hat die Mitglieder darüber informiert, dass die langjährigen Mitarbeiter Manfred Thöni und Erwin Baldauf 2022 in den Ruhestand traten. Zudem wurde der Tod des langjährigen Mitarbeiters Johann Stecher in Erinnerung gerufen. Besonders erfreulich wurde für die Genossenschaftsbank hervorgehoben, dass in den letzten 4 Jahren insgesamt 6 Banklehrlinge ihre Tätigkeit aufgenommen haben.

Bild: Mitgliederehrungen der Raiffeisenkasse Obervinschgau

Dies habe die Reorganisation durch Austritte stark erleichtert.

Zum Abschluss der Vollversammlung standen die Ehrungen für langjährige Mitglieder auf dem Programm. Für 120 Jahre Mitgliedschaft wurde Bürgermeister Franz Prieth stellvertretend für die Gemeinde Graun und für 50 Jahre Mitgliedschaft Altobmann Johann Punt, ehem. Aufsichtsrat Johann Moriggl, ehem. Verwaltungsrat Leonhard Plangger, Reinhard Blaas, Johann Hohenegger, Günther Karl Stocker und Johann Strobl geehrt. Auf 40 Jahre Mitgliedschaft blickten Johann Georg Bernhart, Edith Maria Dietl, Rudolf Kassian Federspiel, Albert Folie, Alois Folie, Theresia Folie, Helmut Prieth, Adelinde Stecher und Walter Wegmann zurück.

Die Vollversammlung endete wiederum traditionell mit einem gemeinsamen Abendessen. ■

MALS | Freiwillige Feuerwehr

## Florianifeier mit Fahrzeugweihe

Mit feierlichem Einmarsch, begleitet von der Musikkapelle Mals zum Gottesdienst in Pfarrkirche von Mals, wo Hw. Pater Pius die hl. Messe feierte, welche von der Musikkapelle feierlich umrahmt wurde. Anschließend versammelten sich nicht nur Feuerwehr und Musikkapelle, sondern auch die Bevölkerung auf dem Peter Glückh-Platz zur Segnung und zu einem kleinen Aperitif. Dort wurde das Kleinrüstfahrzeug gesegnet. Es handelt sich um ein wichtiges Gefährt, befinden sich darin Akku-Bergegeräte für Einsätze bei Verkehrsunfällen. Begleitet wurde die Segnung von den zwei Patinnen Marialuise Marx und Ilona Tschenett. ■



Die Patinnen der Freiwilligen Feuerwehr Mals bei der Jungfernfahrt mit dem neuen Fahrzeug begleitet vom Chauffeur Mirko

MALS | Pfarrgemeinderat

## Information über Beerdigungsablauf in der Pfarrei Mals

In der Zeit der Pandemie konnten die Beerdigungen nicht mehr so stattfinden, wie sie es bisher üblich waren. Auch die ersten Beerdigungen nach Abklingen der Pandemie im Frühjahr 2022 habe noch unter Anwendung der behördlichen Regelungen zu Coronazeiten stattgefunden. Diese Beerdigungen wurden zur Gänze in der Kirche abgehalten. Da diese Form vom größten Teil der betroffenen Familien begrüßt wurde, hat sie der PGR in seiner Sitzung vom 1. April 2022 unter Punkt 6 mit großer Mehrheit beschlossen. Dabei wurde festgehalten, dass um 13.30 Uhr in der Pfarrkirche gebetet wird, um 14.00 Uhr die Beerdigung in der

Pfarrkirche beginnt, anschließend die Hl. Messe gefeiert wird und auch die Verabschiedung in der Kirche erfolgt. Seitdem ist ein Jahr vergangen und aufgrund einiger Rückmeldungen hat sich gezeigt dass in einzelnen Fällen der Wunsch groß ist, eine Beerdigung so zu gestalten, wie sie bis Anfang des Jahres 2020 üblich war.

Aus diesem Grund hat sich der Pfarrgemeinderat in seiner letzten Sitzung vom 1. April 2023 noch einmal mit diesem Thema beschäftigt; nach längerer Diskussion wurde folgender Beschluss gefasst:

Die beschlossene und oben beschriebene Beerdigungsordnung vom 01. April 2022 bleibt grundsätzlich

aufrecht, aber auf ausdrücklichem Wunsch der Angehörigen kann die Beerdigung in der folgenden Form stattfinden:

> Einsegnung beim Trauerhaus oder den dafür vorgesehenen Einsegnungsplätzen im Dorf und Trauerzug in die Pfarrkirche;

Bei der Aufbahrung in der Krypta Trauerzug über Grozzesweg, Verdross-Strasse, Hauptplatz, Pfarrkirche (dabei muss über die Behörden der Autoverkehr geregelt werden)

> Beerdigungsgottesdienst in der Pfarrkirche

> Verabschiedung nach dem Gottesdienst vor dem Kriegerdenkmal am oberen Friedhof. ■

**BURGEIS** | Benefizkonzert

## Benefizkonzert für Waldorf Vinschgau mit Manuel Randi und Marco Stagni

**DANKE für ein fulminantes Konzert und einen herzberührenden unvergesslichen Abend!**

Ganz leise Töne bis hin zu feurigen Flamenco Rhythmen und Rock-Fusion Explosionen, es gab kaum eine Stimmung, welche Ausnahmegitarrist Manuel Randi und Bassist Marco Stagni nicht leidenschaftlich inszenierten. Das Publikum dankte es ihnen euphorisch! Kaum jemand konnte sich auf den Plätzen ruhig halten, die Füße zappelten, die Hände klatschen und die Köpfe nickten mit den verschiedenen Rhythmen um die Wette. Randi glänzte auch als Entertainer und unterhielt das Publikum mit vielen Anekdoten rund um die Entstehung der Stücke. Er schaffte mit seiner Musik und seiner Art eine unglaubliche Präsenz und Nähe zum Publikum, die locker, leiden-

schaftlich und berührend war. Der Applaus fiel nach jeder Nummer tosend aus!

Waldorf Vinschgau möchte sich ganz herzlich für diesen fulminanten Abend und das überaus gelungene Konzert bedanken! Danke Manuel und danke Marco für Euer Engagement und Eure Unterstützung für Waldorf Vinschgau!

Der Erlös aus dieser Veranstaltung geht zur Gänze in den Stipendienfonds von Waldorf Vinschgau. Dieser ermöglicht es Familien, die nicht die finanziellen Ressourcen haben, ihren Kindern Zugang zur Waldorfpädagogik zu gewähren. Die Stipendienbeiträge werden den Kindern in Form von Bildungsgutscheinen für ein Waldorfjahr zur Verfügung gestellt. Alle Kinder haben so einen gleichberechtigten Zugang zu



Bildung und anderen Fördermaßnahmen des Vereins Waldorf Vinschgau (weitere Infos zum Stipendienfonds sind online unter [www.waldorf-vinschgau.it](http://www.waldorf-vinschgau.it) zu finden).



**Dein Betrieb ist ganz schön gewachsen.**

# Und die Risiken?

**Die Absicherung, die du brauchst. Bei der Bank, die du kennst.**

Jedes Unternehmen ist einzigartig und verändert sich mit der Zeit. Finde gemeinsam mit deinem Berater heraus, welche Versicherungslösung zu deinem Betrieb passt. [www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



**Raiffeisen**

Raiffeisenkasse Obervinschgau

**MALS** | Gemeindebibliothek

„Die Welt ist ein Buch, wer nie reist, sieht nur eine Seite davon“

**Die Bibliothek bleibt vom 26.-30. Juni 2023 wegen Ferien geschlossen**

Bibliothek Mals [www.bibliomals.blogspot.it](http://www.bibliomals.blogspot.it)

Recherchekatalog [www.biblio.bz.it/mals](http://www.biblio.bz.it/mals) Tel.: 0473 835255



**Autorenlesung mit Helene Mathà**

Eine spannende mittelalterliche Geschichte rund um das Bauernmädchen Katharina im Martelltal fesselte die Zuhörer\*Innen in der Bibliothek Mals am Abend des 19. April!

Die Südtiroler Autorin Helene Mathà schilderte umrahmt mit stimmungsvollen Landschaftsbildern und musikalischen Akzenten das Schicksal von Katharina, das in weiten Teilen fiktiv, aber auch historisch belegte Stationen beinhaltet.

Wir können gespannt sein auf das demnächst erscheinende nächste Buch, in dem auch die Geschichte von Mals eine Rolle spielen wird...

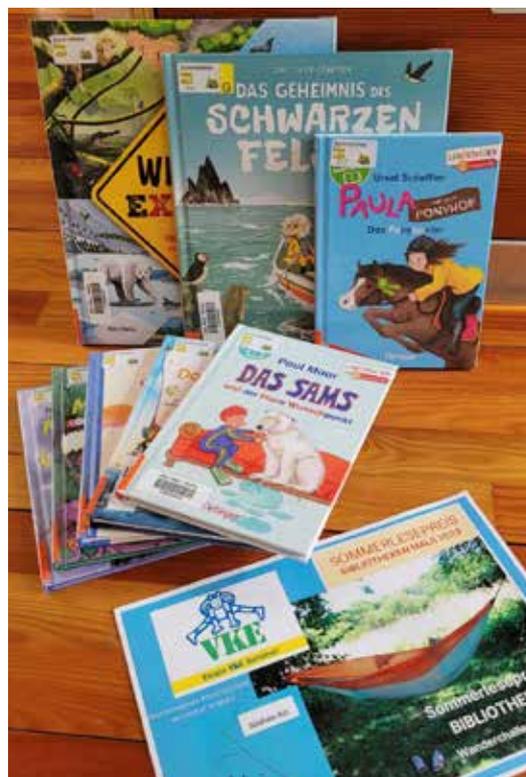
Ein herzliches Dankeschön, es hat uns sehr gefreut!

**Es geht bald wieder los..... Sommerlesepreis 2023.....**

...zahlreiche spannende Bücher warten wieder auf euch!



Öffnungszeiten 0473/835255  
 Mo 8-11 14.30-17.30  
 Di 8-11  
 Mi 8-11 14.30-17.30  
 Do 8-11  
 Fr 8-11 14.30-17.30  
**Leihstellen:**  
 Burgeis Dienstag 14.30-16.00  
 Laatsch Donnerstag 15.30-17.00  
 Matsch Montag 14.00-15.30  
 Schleis Donnerstag 17.00-18.00  
 Tartsch Dienstag 15.30-16.30



LESEN IM SOMMER - SUITEN DA LEGERE

**2023 Liesmich Leggiwij**

ICH LÖSE MEINE DIGITALEN PROBLEME SELBST

DER SÜDTIROLER LEIHVERKEHR

24 biblio24.it



**MATSCH** | Müllsammlung

## Kleine und Große gegen den Müll

Im Bergsteigerdorf Matsch fand am 20. Juni 2023 ein Müllsammeltag mit anschließender Spielestraße statt.

Am Vormittag sammelten viele Kinder, die Eltern, die Jungschar, die Ortstelle AVS Matsch, die Arbeitsgruppe Bergsteigerdorf und die Feuerwehr des Tales den Müll im Dorf und um das Dorf. Auch einige Jugendliche haben fleißig mitgeholfen. Zusammen gekommen ist wieder eine ganze Wagenladung voll und von allem war etwas dabei. Allerdings merkte man, dass mit den zweijährlichen Müllsammeltagen der Müll vor allem im Dorf weniger geworden war. Im Anschluss gab es ein regionales Mittagessen für alle und dann wurde für vier Stunden die Straße durch das Dorf gesperrt. Die Kinder nutzen die autofreie Zone sofort zum Fußballspielen, zum Rad fahren, zum mit den Stelzen üben, zum „Laschti hupfn“ und vieles mehr.

Auch die Imker des Dorfes brachten die Bienen und ihre Arbeit als Imker den Kindern nahe. Das ganze „Fest“ stand im Rahmen der OEW Aktion: „Move the date“- Aktionswochen zum Erdüberlastungstag.

Dafür gab es einige Aktionen und Lernstationen für Kinder und Erwachsene zu Ressourcenschonung und Klima. Ein schöner Nachmittag, an dem die Kinder und Erwachsenen „wie früher“ mitten auf der Straße spielen und toben konnten, ohne die dauernde Angst vor dem Verkehr. Vielleicht nutzen dadurch auch immer mehr Dorfbewohner, Gäste und Wanderer das gute Angebot der Öffis in Matsch oder den aufgewerteten Auffang-

parkplatz vor dem Dorf.

Die Firma Windegger aus Glurns nahm uns auch diese Jahr wieder dankenswerterweise den gesammelten Müll gratis ab.

Wir bedanken uns dafür und auch für die vielen helfenden Hände am Müllsammeltag. ■



 **ITAS**  
ASSICURAZIONI  
VERSICHERUNGEN

**ÖFFNUNGSZEITEN 08:30 UHR BIS 12:00 UHR**

TEL. 0473/831254 Fax. 0473/835503

e-mail [subagenzia.malles@gruppoitas.it](mailto:subagenzia.malles@gruppoitas.it)

[www.gruppoitas.it](http://www.gruppoitas.it)

GEN.VERDROSSSTRASSE 1  
39024 MALS



**MALS** | Menschen

## Herzlichen Glückwunsch

Luisa Perkmann Strobl, Burgeis	zum 97sten	Adolf Ziernheld, Burgeis	zum 83sten
Rita Maria Futscher Stampfer, Mals	zum 92sten	Norbert Theiner, Mals	zum 82sten
Theresia Thurner Sachsalber, Schleis	zum 92sten	Robert Luzius Wolf, Laatsch	zum 82sten
Maria Renner Stecher, Mals	zum 90sten	Brigitte Mederle Brugger, Mals	zum 81sten
Marlene Steiner Zagler, Mals	zum 87sten	Rita Pinggera, Burgeis	zum 81sten
Artur Fierer, Laatsch	zum 86sten	Rosa Maria Blaas Dal Santo, Mals	zum 80sten
Paula Gruber Stocker, Tartsch	zum 85sten	Johann Moriggl, Burgeis	zum 80sten
Berta Patscheider Ziernheld, Schlinig	zum 85sten	Ignaz Veith, Mals	zum 79sten
Barbara Pegger, Martinsheim	zum 85sten	Mario Antonio Scisci	zum 77sten
Elisabeth Vornfett Saurer, Schlinig	zum 85sten	Dino Filipovic, Mals	zum 76sten
Emma Rossi, Schleis	zum 84sten	Lorenz Agethle, Schleis	zum 75sten
Anna Luggin Folie, Mals	zum 83sten	Rita Blaas, Laatsch	zum 75sten
Doris Patscheider Thanei, Mals	zum 83sten	Christel Häfner, Laatsch	zum 75sten
Erika Hofer Stecher, Matsch	zum 83sten		

**TARTSCH** | Kunstschau

## Benny, Sven und die Künstlermenschen

Die Kunstschau, die ab 28. Mai jeden Sonntag bis zum 15. Oktober Kunst, Design und Kunsthandwerk im Bunker 23 in Tartsch zeigen wird, widmet Bunkerbesitzer Othmar Prenner seinen beiden verstorbenen Freunden. Auf der großen Piazza der Friedensplattform und an den Außenbereichen des Bunkers, von den Bunkerdecken hängend, an den Wänden und in den Nischen, im großen Saal des Betonriesen fragt die Ausstellung – mit ihrer Fülle von Materialien und Herangehensweisen, dem befreienden Aufbrechen von Genres, der Kommunikation von Arbeiten untereinander und mit dem Raum – Besucherinnen und Besucher, was eigenständiges Sehen bewirken kann. Kohlezeichnungen, Ölgemälde, Collagen, Arbeiten aus Stein, Holz, Kupfer oder Bronze, Video-, Bild- und Ton-Projektionen, Fotografien und Objekte, gestaltet aus Wolle oder Pflanzenfasern, bieten Eindrücke und Ansichten, deren Auswahl keineswegs dem Zufall geschuldet ist. Das Bedürfnis nach einer individuellen Gestaltung seines Lebensumfeldes war dem verstorbenen Bunker-

besitzer Benny von Spinn (1959-2019) ein lebenslanges Bedürfnis. Eine der Arbeiten im Bunker 23 von Sven Sachsalber (1987-2020) hinterfragt die Bezeichnung von Mensch und Künstler und bietet in ihrer Verschmelzung Fragestellung und Antwort zugleich. Der in Stils lebende Florian Slotawa hingegen zeigt in der Fotoreihe von 1996 – einer Bestandsaufnahme seines mobilen Besitzes, die den Grundstock seiner Besitzarbeit bildeten – eine Art Quintessenz des Menschen seit dem Neolithikum. Die Ausstellung bringt Gäste und Durchreisende, Einwohnerinnen und Interessierte mit gegenwärtigem künstlerischem Schaffen – darunter auch lokale Kreative – in Kontakt und setzt einen unabdingbaren Schritt in die kulturelle Aufwertung der Peripherie. **(Katharina Hohenstein).**

Die Ausstellung entstand in Kooperation mit der Ferienregion Obervinschgau und Ivo Barth, Brixen. Jeden Sonntag von 14 bis 19 Uhr, Führung um 16 Uhr. Die Besucher werden gebeten, auf dem

öffentlichen Parkplatz von Tartsch (gegenüber Lebensmittel Schuster) zu parken und den ca. 10-minütigen Weg zum Bunker zu Fuß zu gehen. ■



MALS | Menschen

## Herzlichen Glückwunsch

Die Gemeindeverwaltung von Mals gratuliert recht herzlich.

**Marian Polin** gewinnt als erster Südtiroler in der Geschichte des Brixner "Daniel Herz"-Orgelwettbewerbs.

Marian Polin, gebürtiger Malser, ist international als Chor- und Ensembleleiter, Organist und Continuospieler tätig.

Kürzlich ist der 7. internationale Orgelwettbewerb zu Ende gegangen, für den es aus aller Welt 36 Anwärter/Innen gab. 20 wurden zum Wettbewerb eingeladen, 14 sind schlussendlich gekommen und haben an den verschiedenen Brixner Orgeln geprobt. Fünf davon wurden zur Endausscheidung eingeladen. Sie haben sowohl an der Daniel-Herz-Orgel (Frauenkirche) als auch an der Pirchner Orgel (Brixner Dom) gespielt.

Den 2. Preis hat Giacomo Gabus aus Bologna gewonnen. Drittplatzierte war Hyelin Lee aus Seoul in Südkorea.



Danke an Franz Comploj, der den Orgelwettbewerb 2008 initiiert hat und seither künstlerisch leitet und an Philipp Comploj, der in souverän begleitet und organisatorisch abgewickelt hat.

Finanziell getragen wird der Wettbewerb vom Amt für deutsche Kultur, von der Gemeinde Brixen, der Raika

Eisacktal, der Stiftung Sparkasse und der Volksbank. Untergebracht waren die Teilnehmenden in der Cusanus-Akademie.

Der 1. Preis ist mit 4.000 € dotiert, der 2. mit 2.500 €, der 3. mit 1.500 €. Neben den Preisgeldern werden den Teilnehmenden auch Konzerte in Aussicht gestellt: bei den "Brixner Orgelkonzerten", beim "Bozner Orgelsommer", bei den "Kalterer Orgelkonzerten", bei "Jeunesse Musicale Österreich", den "Orgelmatineen in Dom" in Salzburg, bei "Festival Baidmusica" in Badia, bei "Musikultur Taufers" in Sand in Taufers und beim Treviso-Festival "Organi storici del Vicentino". ■

International Daniel HERZ Organ Competition

**Platz für Absicherung.**

Zum Beispiel deines Lebens.  
Und wie steht's mit deiner Vorsorge?  
Reden wir drüber.

Das Leben hält oft so manche Überraschung bereit.  
Ein Unfall oder eine schwere Krankheit können auf einen Schlag alles ändern, eine eventuelle Arbeitsunfähigkeit kann sogar die eigene Existenz gefährden. Reden wir drüber.

[www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)

**Raiffeisen**  
Raiffeisenkasse Obervinschgau

Der Verkaufsförderung dienende Werbeanzeige

**MALLES** | Vigili del Fuoco

## Festa in onore del loro patrono San Floriano

Al ritmo delle allegre marcette della locale banda musicale i vigili del fuoco volontari della sezione di Malles hanno sfilato per le vie di Malles per onorare il loro patrono e protettore San Floriano, fino a raggiungere la chiesa parrocchiale.

La santa messa per l'occasione è stata celebrata dal padre benedettino "Pius", giunto dal convento di monte Maria sopra Burgusio.

In testa, il presidente Peter Veith ed il suo staff al completo. Con a fianco le due madrine "Ilona Tschenett e Marialuise Marx" – a seguire il sindaco Josef Thurner, che hanno raggiunto la piazza Peterglück per partecipare alla

foto: diversi momenti che hanno caratterizzato la festa in onore del santo Patrono.



benedizione del nuovo automezzo.

Il veicolo che andrà a sostituire la gemella vetusta, sulle sue ruote di oltre 32 anni di vita.

A seguire un rinfresco per tutta la cittadinanza presente in piazza ha concluso l'appuntamento festoso in onore al santo protettore dei vigili del fuoco – San Floriano. ■

*Di bruno Pileggi*





## GLASFASERANSCHLUSS

Geehrte Bürger/innen,  
Geschätzte Unternehmen,

bezugnehmend auf die bevorstehenden Arbeiten zur Vervollständigung des Glasfasernetzes in der Gemeinde Mals, teilen wir Ihnen mit, dass die Online-Bestellungen **bis zum 23.06.2023** zur einmaligen **Erschließungsgebühr von 100,00€+MwSt.** pro Wohneinheit für Privatanwender und **200,00€+MwSt.** pro Geschäftseinheit für Unternehmen durchgeführt werden können.

Alle Anfragen für einen Glasfaseranschluss, welche nach dem **23.06.2023** eingehen, können im Zuge der Vervollständigung des Glasfasernetzes nicht mehr berücksichtigt werden.

### ONLINE-BESTELLUNG GLASFASERANSCHLUSS

Damit Ihr Gebäude im Rahmen des Projektes an das Glasfasernetz angeschlossen werden kann, ist es notwendig eine **Online-Bestellung** auf der Internetseite der Infranet AG unter dem Link <https://infranet.bz.it/bestellung-glasfaseranschluss/> (Klick auf „Mals“) **innerhalb 23.06.2023** vorzunehmen.

**Unter dem Link sind jene Anschriften aufgelistet, die im Rahmen des Projektes erschließbar sind.**

Der Ausbau wird sich in mehreren Baulosen aufteilen. Die Fraktionen Schleis, Tartsch und Matsch werden erschlossen werden, während Bürger und Unternehmen aus Mals und Burgeis, welche noch keinen Anschluss besitzen, ebenfalls die Möglichkeit haben eine Bestellung abzugeben.

## ALLACCIAMENTO ALLA RETE IN FIBRA OTTICA

Gentile cittadino,  
Spett.le azienda,

con riferimento ai prossimi lavori di completamento della rete in fibra ottica nel Comune di Malles comuniciamo che è possibile effettuare gli ordini online **fino al 23.06.2023** al costo di sviluppo **una tantum di € 100,00+IVA** per unità abitativa per gli utenti privati e di **€ 200,00+IVA** per unità aziendale per le aziende.

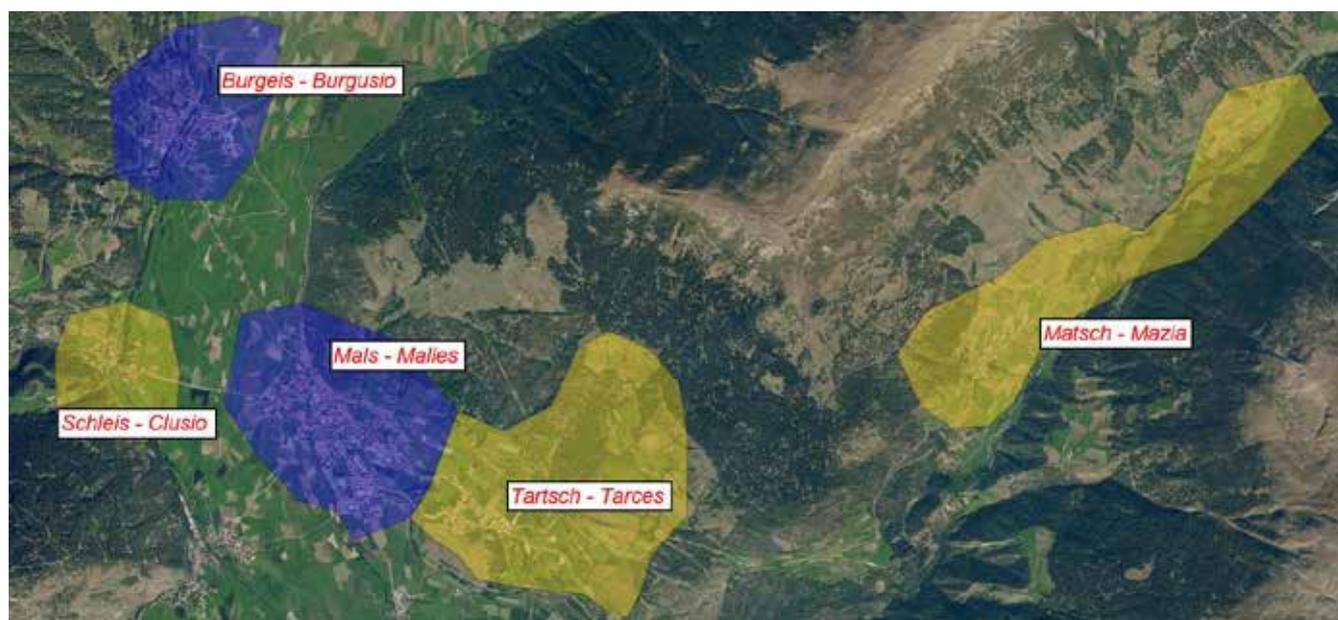
Tutte le richieste di connessione in fibra ottica ricevute dopo il **23.06.2023** non potranno più essere prese in considerazione nel corso del completamento della rete in fibra ottica.

### RICHIESTE ONLINE DI ALLACCIO IN FIBRA OTTICA

Per farsi collegare il proprio edificio alla rete in fibra ottica è necessario effettuare un **ordine online entro il 23.06.2023** sul sito web di Infranet SpA al seguente link <https://infranet.bz.it/ordine-allacciamento-rete-fibra-ottica/> (cliccando sotto “Malles”).

**Sotto l'apposito link sono contenuti tutti gli indirizzi allacciabili nell'ambito del progetto.**

L'ampliamento sarà suddiviso in diversi lotti di costruzione. Le frazioni di Clusio, Tarces e Mazia saranno collegate, mentre i cittadini e le imprese di Malles e Burgusio che non dispongono ancora di una connessione avranno la possibilità di effettuare un ordine.



MALS | ASV BADMINTON

## Erfolgreiche Master, Sporthilfe VSS - Kinderolympiade und Auszeichnung für Claudia Nista

Elf Spieler und 5 Fans flogen zu den Master Italienmeisterschaften nach Catania am Wochenende des 25. Aprils. Nicht nur Spiele waren angesagt, sondern auch Kultur mit einer Stadtbesichtigung sowie einer geführten Erkundung des Ätnas. Es waren fünf intensive Tage mit vielen sportlichen Darbietungen, mit Siegen und Niederlagen. Das Ergebnis kann sich allemal sehen lassen: 7 Italienmeister wurden gekürt, 2mal Silber und 3mal Bronze. Das bedeutete zudem den Mannschaftspokal! Claudia Nista und Maria Luise Mur konnten sich im Einzel, Doppel und Mixed in gewohnter Weise bewähren. Auch Präsident Stefan De March konnte sich im Einzel behaupten.

Für die Überraschung des Turniers sorgten Kurt Stricker, der zum ersten Mal dabei gewesen, gemeinsam mit Markus Stocker. Sie gewannen den Titel in der Over 45. Auch Monika Nista, die jüngere Schwester von Claudia, kam im Damen Doppel mit Sylvia Kapfinger aus Marling aufs Podest.

Vier Malser Badmintonspielerinnen Anna Sofie und Maria Lara De March, Anna Hohenegger und Carolin Rauner erhielten den Förderscheck der Südtiroler Sporthilfe. Die Freude darüber ist natürlich groß!

Eine erfolgreiche Veranstaltung war die erste VSS – Kinderolympiade 2023, die am Wochenende vom 6. und 7. Mai stattgefunden hatte. 16 südtiroler Mannschaften am Start, beinahe 100 motivierte und fröhliche Kinder bevölkerten die Turnhalle des Malser Oberschulzentrums! Die Turnierleitung hatte Peter Pernstich inne und das Turnier hat jeweils 7 verschiedene Bewerbe, von der Schnelligkeit, über Koordination, Seilspringen, Ausdauer, Zielwerfen, Aufschlag und natürlich das Badmintonturnier!.



Unsere goldenen Oldies mit der gesamten Truppe auf Sizilien/Catania - eine tolle Gruppe, die viel Spass hatte und auch noch siegreich zurückkam! Mit 7 Italienmeister-Titel gabs obendrauf auch den Mannschaftspokal für die beste Master-Mannschaft Italiens!

Viele Erfolge konnten verbucht werden, ganz oben stand dann die Malser Mannschaft „Zitronen“ mit Lina, Frieda, Lea, Janina und Raphael, auf den dritten Platz fand sich die Malser Bubenmannschaft „Birnen“ ein mit Matthias R., Matias, Daniel, Igor, Max und Raphael B. Auch die Plätze 4 und 5 sowie 8, 10 männlich, 11, 13, 14 und 16 gingen an die Malser. Ganze 10 Mannschaften aus Mals waren am Start!

Eine besondere Auszeichnung erhielt Claudia Nista anlässlich des internationalen U17- Turniers Bozner Frühling. Der italienische Verbandspräsident Carlo Beninati und Alex Tabarelli, CONI Präsident in Südtirol, überreichten ihr den „Meritorius Service Award“ der World Badminton Federation. Damit wird ihre langjährige Arbeit gebührend anerkannt! Weiters fand in Mals, Oberschulzentrum, ein Weiterbildungskurs



Claudia Nista erhielt aus den Händen von Coni Präsident Südtirol, Alex Tabarelli und Verbandspräsidenten Carlo Beninati den „Meritorius Service Award“, ein vom Badminton-Welt-Verband vergebenen Preis für geleistete Arbeit im italienischen Badminton!

für Sportmotorik im Kindes und Jugendalter mit Fabio Morino statt, dem nationalen Ausbilder im italienischen Badmintonverein statt. Zusammen mit dem VSS und dem ASV



auch unsere Jüngsten waren sehr erfolgreich, so sah die Oberschulhalle in Mals bei der VSS Kinderholzpiade ROT - mit 10 Mannschaften waren die Malser am Start und rockten das Turnier! Zudem gabs vom VSS Preise für alle - die lustigen Bälle erfreuten alle jungen Teilnehmer!

Mals wurde vielen Lehrern, Sportlehrern und Coach von verschiedenen Sportarten ein Kurs geboten, bei dem auch viele Malser daran teilnahmen und sich viel für ihre Arbeit mitnahmen. Es war kein badmintonspezifischer Kurs, sondern ein Basiskurs für Sportmotorik und das Feedback der Teilnehmer war sehr, sehr positiv! Ein vierter Rang wurde bei den Play Offs der italienischen Mannschaftsitalienmeisterschaft der Serie A am 14. Und 15. Mai in Sardinien erreicht! Verletzungsbedingt war Judith Mair ausgefallen, Tonni und Luca

Zhou sind derzeit bei ihren Eltern in China. Dennoch Bravo an die Malser Mannschaft! Viertbeste Mannschaft in der höchsten Klasse der Serie A zu werden ist nicht ohne, bedenkt man auch die vielen ausländischen Spieler, die das Niveau mächtig in die Höhe treiben. Ein großes Danke geht an unsere Athleten, an das Land und an das Einrichtungshaus De Stefani, die uns mächtig unter die Arme gegriffen haben, um dieses spesenaufwendige Event über mehrere Monate zu stemmen. ■



Die Erstkommunikanten von Mals



MALS | Jugend



## An die Absolvent\*innen der 5. Klassen Grundschule in der Gemeinde Mals!

Hereinspaziert und herzlich Willkommen im JuMa-Jugendzentrum Mals!

Die Grundschule habt ihr nun hinter euch, das bedeutet, dass euch ab Dienstag, 19. Juni 2023, die Türen vom JuMa offenstehen!

Ihr könnt uns gerne zu den Öffnungszeiten besuchen oder an einer unserer Aktionen teilnehmen, zum Beispiel am Buabmcamp von 17. – 19. Juli bzw. am Madlcamp vom 24. – 26. Juli am Watles mit Zelt und Lagerfeuer.

Die aktuellen Öffnungszeiten findet ihr auf Facebook, Insta und wer es lieber old school mag, in jeder Ausgabe des Vinschger Winds!

Wenn ihr uns erreichen wollt, findet ihr unsere Handynummern gleich hier auf der Seite oder auch auf Facebook oder Insta.

Wir freuen uns auf euren Besuch im JuMa!

Die Jugendarbeiterinnen Sylvia, Helene, Ylenia, Maria und die Jugendlichen des JuMa - Jugendzentrum Mals!

**SCHON GEHÖRT?**  
AB 20. JUNI, KANNST AUCH DU DAS JUMA BESUCHEN UND BEI AKTIONEN TEILNEHMEN.

AN DIE ANGEHENDEN MITTELSCHÜLER\*INNEN, DER GEMEINDE MALS!  
**KIMM VERBEI!**

UNSERE AKTIONEN FINDEST DU AUF FACEBOOK UND INSTAGRAM, ODER IM GEMEINDEBLATT!

DU ERREICHTS UNS AUCH AUF WHATSAPP  
MARIA: +39 327 835 2518  
HELENE: +39 388 797 8864  
SYLVIA: +39 388 189 3906

**MADLCAMP 2023**  
Watles  
24.- 26.07.2023  
mit Zelt, Lagerfeuer, Bogenschießen und vielem mehr!

Direkt im JuMa bei Maria und Sylvia  
Tel./WhatsApp: Sylvia: 388 189 3906 Maria: 327 8352518  
Anmeldung und Info: juma@jugendzentrum.bz  
Anmeldeschluss: 1. Juni 2023

**BUABMCAMP 2023**  
Watles  
17.- 19.07.2023  
mit Zelt, Lagerfeuer, Bogenschießen und Vielem mehr!

Direkt im JuMa bei Maria und Sylvia  
Tel./WhatsApp: Sylvia: 388 189 3906 Maria: 327 8352518  
Anmeldung und Info: juma@jugendzentrum.bz  
Anmeldeschluss: 1. Juni 2023

Jugendzentrum Mals  
Email: [juma@jugendzentrum.bz](mailto:juma@jugendzentrum.bz)  
Tel. / WhatsApp:  
Maria: +39 327 835 2518  
Helene: +39 388 797 8864  
Veronika: +39 327 566 4308  
Sylvia: +39 388 189 3906

# Spitzenwerber sehen ihre Anzeige am liebsten im kleinen Format

**INCONTRO MODA - TREFFPUNKT DER MODE**

*M. Blaas* Gen. Verdross 42 Mals 0473-830574

**PLAGG**

Mals, G.I. Verdross-Str. 49  
Tel. 0473 831155

Obst, Gemüse,  
Blumen, Weine

**RUNGG**

**WhatsApp NEWS**

*Es wird warm*

**Mode Elvira**

**Gerichts-  
Apotheke  
Mals**

seit/dal 1825

Bachblüten-Therapie,  
Allopathie, Pflanzentherapie,  
Homöopathie, Galenika

Dr. Fragner-Unterperthinger Johannes  
Peter-Glückh-Platz 1, Mals, T +39 0473 831130  
info@apotheker-mals.com, www.apotheker-mals.com  
Mo-Fr. 8.30.-12.00 15.00.19.00 / Sa 8.30.-12.30

RESTAURANT - PIZZERIA

**"Lampl"**

Kaspar und Monika  
Gerstgrasser

39024 MALS - MALLES  
Dr. H. Flora Str. 4  
Tel. 0473 83 10 85

Vinschgau und Dolomiten  
Mals und Mals

**EP:Peer** TV, Video, HiFi, Haushaltsgeräte,  
PC Multimedia

Electro Peer KG des Peer Dietmar & Co.

**EYRS/LAAS** Vinschgaustraße 31  
Tel. ++39 0473 73 99 38  
Fax ++39 0473 73 96 34  
E-Mail: verwaltung@electropeer.it

**PRAD a.S.** Kreuzgasse 2/F  
Tel. & Fax ++39 0473 61 60 82

**MALS** Bahnhofstrasse 2/c  
Tel. & Fax ++39 0473 83 01 88

EP: Electronic Partner

Dr. med. dent  
**Loris Zaros**

Dentalpraxis  
Mals

Implantologie &  
Kieferorthopädie

Gen. Ignaz Verdross Str. 21/a, Mals  
Tel. 0473 320 275  
info@dentalpraxis-mals.it  
www.dentalpraxis-mals.it

**VION**

Strom und Glasfaser

**BÜROZEITEN**  
MO-FR 9.00-12.15  
DO 14.00-17.00  
Glurns, Kasernenstraße 1

[www.vion.bz.it](http://www.vion.bz.it)

**15. Juni  
St. Veits-  
Markt in  
Tartsch**

**BUCHBINDER  
WEIRATHER**

ZEITSCHRIFTEN - TABAK

**Mals Zentrum - Tel. 0473 831105**

**Vinschgau Touristik**  
Das Reisebüro im Malser Wasserturm

Bahnhofstraße 36/c – Mals  
Tel. 0473 616 742  
info@vinschgau-touristik.com

*Jahresversammlung des  
Heimatspflegevereines der Gemeinde Mals  
am Montag, 19. Juni 2023 um 19,30 Uhr  
im Raum der Malser Senioren  
(Schulgasse, alter Kindergarten)  
mit einem Referat über  
Natur und Umwelt.  
Die Mitglieder und alle Interessierte sind  
herzlich eingeladen.*

**VERANSTALTUNGEN**

**MALS** | Sport+Well

**06.06.**

Eröffnung Freibad

**MALS** | Markt

**16.06.**

St.Veits-Markt in Tartsch

**MALS** | MK Mals

**18.06.**

um 20.30 Uhr Herz-Jesu-Konzert

**MALS** | AVS Mals

**18.06.**

ab 14 Uhr Herz-Feuern auf Malettes

**MALS** | Heimatpflegeverein

**19.06.**

um 19.30 Uhr Jahresversammlung im  
Malser Seniorenraum

**Herz-Jesu-Konzert 2023**

der Musikkapelle und Jugendkapelle Mals  
im Pavillon im Dorfanger von Mals



**Sonntag, 18. Juni 2023**  
um 20.30 Uhr



**MK | Mals**

**Redaktionsschluss  
für die Juli-Ausgabe  
20. Juni 2023**

Impressum

Eigentümer & Herausgeber

Marx Elfriede

39024 Mals, Spitalstrasse 2

Tel.+Fax 0473 831 535

elfriede@schreibstube.it /

gemeindeblattmals@gmail.com

PEC-Adresse: MARX.ELFRIEDE@PEC.IT

<http://www.mals-aktuell.com>

<http://www.schreibstube.it>

presserechtlich Verantwortlicher:  
Josef Laner, Journalist

Umbruch: die;Schreibstube

Druck: SÜDTIROL DRUCK OHG

Eingetragen im Presseregister  
des Landesgerichtes:  
Bozen 18.6.2013 Nr.8/2013



**APOTHEKEN**

**Juni**

03.-09. MALS  
Tel. 0473 831130

10.-16. SCHLUDERNS  
Tel. 0473 615440

17.-23. PRAD  
Tel. 0473 616144

24.-30. LAAS  
Tel. 0473 626398

**Juli**

01.-07. SCHLANDERS  
Tel. 0473 730106

08.-14. SCHLANDERS II  
Tel. 0473 324707

**DIENSTHABENDE ÄRZTE**

**Juni**

03.-04. Dr. Gallicchio Antonio  
Tel. 3483403233

10.-11. Dr. Stocker Josef, Mals  
Tel. 335 677 2678

17.-18. Dr. Camiletti Giuseppe  
Tel. 379 1622609

24.-25. Dr. Lendi Raffaele  
Tel. 351 124 4470

Schwimmkurse für  
Kinder:  
Anfänger und  
Fortgeschritten

Das Sport- und Gesundheitszentrum  
Il centro di sport e salute a Malles

Sportwell  
●● Mals

Juni 2023

ERÖFFNUNG FREIBAD: 16.06.2023

## ÖFFNUNGSZEITEN

### HALLEN- & FREIBAD

16.06.2023- 30.06.2023:

Dienstag- Sonntag: 11:00- 19:00 Uhr

Montag: Ruhetag

01.07.2023- 03.09.2023

täglich: 11:00- 19:00 Uhr

Die **Sauna** und die Kegelbahnen  
bleiben über die Sommermonate  
geschlossen.



© Sportwell Mals / zeichenfaktor

## UNSERE PARTNER IM HAUS



Maria Gruber  
Medizinische Masseurin  
Heilmasseurin



Vivere Malles  
Mals leben

[www.sportwell.net](http://www.sportwell.net)

[info@sportmals.net](mailto:info@sportmals.net)  
Tel.: +39 0473 831 590

# Saisonsstart Liftbetrieb & Plantapatsch

# BERG 360°

**Liftbetrieb** 08:30-16:30 Uhr  
von 18.05 bis 21.05 & von 27.05 bis 04.06  
& von 08.06 bis 11.06 geöffnet  
von 16.06 bis 01.10 täglich geöffnet

**Plantapatschhütte** 09:00-16:30 Uhr  
ab 18.05 bis 05.11 täglich geöffnet

mein Berg, dein Berg, inser Berg.

## Bauernmarkt jeden Mittwoch Vormittag

von 07. Juni bis 11. Oktober in der Fußgängerzone von Mals

mit Musik und lokalen Produkten  
und einmal im Monat zu speziellen Themen:

Mi 21. Juni  
**Kunst und Handwerk**

Mi 9. August  
**Kunterbunt**  
Flohmarkt von Kinder  
für Kinder, Schatzsuche,  
Clown

Fr 7. Juli  
**Abendmarkt**  
ab 17 Uhr, im Rahmen  
vom "Malser Sommer"

Mi 13. September  
**Alles Käse**

**Obervinschgau**  
Vinschgau



martinawaldner.it

